

Японский фонд  
при поддержке Генерального консульства  
Японии в г. Южно-Сахалинск  
совместно с Агентством по культуре  
Сахалинской области  
представляет

## концерт

# «Цугару-дзямисэн и японская народная песня – мир мастеров»

津軽三味線と日本の民謡 —  
名人たちの世界



2 марта 2011 г.  
19:00

В кинотеатре «Октябрь»  
(г. Южно-Сахалинск,  
Коммунистический пр. 45 )

\* вход бесплатный



### САВАДА Кацуаки

Признанный мастер игры на инструменте *цугару-дзямисэн*, выдающийся исполнитель японской народной песни. Родился в префектуре Аомори. С 6 лет начал обучаться *цугару-тэодори* – народному пению в танце, а в 19 лет переехал в Токио, много выступал в барах, где исполнялись народные песни. Получил высокое признание как один из немногочисленных исполнителей, владеющий искусством виртуозного аккомпанемента на *цугару-дзямисэн*.

В 1970 г. записал свой первый альбом, на сегодняшний день им записано бесчисленное количество CD. В 2002 г. Савада Кацуаки вместе с Кицу Сигэри объединились в группу «Цуру то камэ» («Журавль и черепаха»). Подавляющая сила их игры и пения не только покоряет сердца поклонников фольклора, но и собирает восторженные отзывы известных исполнителей западной музыки и критиков.

В 2008 г. ансамбль отправляется в турне по Центральной Азии, организованное Японским Фондом международных обменов, их выступления пользуются огромным успехом. В прошлом году в знак признательности за многолетние достижения артисты получили самую высокую награду Японского общества народной песни. Сегодня Савада Кацуаки является

руководителем собственной школы и занимается не только исполнительской деятельностью, но и подготовкой молодых музыкантов.



### КИЦУ Сигэри

Пению обучалась у своего отца, исполнителя народной песни и мастера игры на японской флейте *сякухати*, а игре на *сямисэн* и барабанах *тайко* – у признанных музыкантов Японии. С детства выступала на сцене, участвовала в радио- и телепередачах. В 1997 г. представляла Японию на Первом всемирном фестивале народной музыки в Узбекистане, на котором получила особую премию жюри. Вместе с мастером игры на *цугару-дзямисэн* Савада Кацуаки они создают дуэт «Цуру то камэ». В 2005 г. они выступают с песней «Bio Lung Symphony» на шоу, проходившем в рамках выставки «Экспо 2005» в Айти. Их музыкальность и сила исполнения очаровывают поклонников японской традиционной песни.

В 2002 г. «Цуру то камэ» гастрوليруют в Лос-Анджелесе (США), в 2003 г. - в Индонезии и Сингапуре (гастроли организованы Японским Фондом международных обменов), в 2004 г. - в Нью-Йорке, в 2008 г. вместе с известным джазовым музыкантом ... выступают с концертами в Италии и Германии, в 2010

г. по направлению Японского Фонда участвуют в концерте на международной выставке «Экспо» в Шанхае.



**ОМОДАКА Акико**

С 2 лет начала обучаться исполнению народной песни и игре на *тайко* у самых известных мастеров Японии. С 5 лет начала обучаться игре на *сямисэн*, а с 6 лет – на *цугару-дзямисэн*. С 13 лет стала ученицей Савада Кацуаки.

В 3 года отмечена особой премией в конкурсе среди юных исполнителей, проводимом Японским обществом народной песни, в 11 и 13 лет становится победительницей этого конкурса, в 15 лет и 16 лет становится лауреатом конкурса молодых исполнителей японской традиционной песни. Блестяще выступает в многочисленных национальных конкурсах. Будучи студенткой второго курса, получает право на эксклюзивную запись на студии «Victor Records» и выпускает диск «Молодые исполнители народной песни / Омотака Акико». В том же году отправляется на гастроли в Бразилию в качестве одной из участниц концерта японской традиционной песни. Недавно выпустила диск «Молодые исполнители народной песни – 2 / Омотака Акико».



**САВАДА Кацудзи**

С детства начал обучаться исполнению народных песен, в 10 лет становится участником группы молодых исполнителей, выступает в разных городах страны. В 14 лет, с появлением возрастных изменений в голосе, начал заниматься игрой на *сямисэн*. В 21 год становится учеником Савада Кацуаки. Участвует во многих телепрограммах японской традиционной музыки, вместе с другими исполнителями народной песни гастролирует в Бельгии, Франции, Тайване, Испании. В настоящее время выступает на многих сценических площадках вместе с популярным исполнителем японской традиционной песни Нагаяма Йоко.



**САВАДА Кацухару**

Начал обучаться игре на *сямисэн* со школы, в 16 лет стал учеником Савада Кацуаки. В 20 лет проходит прослушивание исполнителей японской национальной музыки, организованное телекомпанией NHK. В 25 лет становится лауреатом Национального конкурса игры на *цугару-дзямисэн*. Получает высокую оценку за выступления с самыми признанными мастерами японской традиционной музыки.

В 2010 г. участвует в гастролях, организованных Японским Фондом, выступает во Вьетнаме, Бангладеш, Индии, Малайзии, а также в Сеуле в рамках мероприятий, проводимых Министерством земли, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии.